

Editorial deutsch 7  
 Editorial en français 9

**Forschung · Wissenschaft  
 Recherche · Science**

12  
**Gerodontologischer Konsiliardienst  
 bei stationären Geriatriepatienten:  
 Allgemeinmedizinischer Zustand (I)**  
 JOANNIS KATSOLIS, SANDRA HUBER,  
 REGINA MERICSKE-STERN

**Praxis · Fortbildung  
 Pratique quotidienne ·  
 formation complémentaire**

23  
**Sanierung eines parodontal geschädigten  
 Gebisses mit implantatgetragenen  
 Zirkoniumdioxidbrücken**  
 SACHA BALMER, REGINA MERICSKE-STERN

34  
**Assainissement d'une dentition  
 parodontalement compromise par  
 des ponts en dioxyde de zirconium  
 implantoportés**  
 SACHA BALMER, REGINA MERICSKE-STERN

47  
**Die Zahnmedizin zwischen Heilkunde  
 und Beauty-Industrie**  
 GIOVANNI MAIO

52  
**La médecine dentaire entre médecine  
 et industrie de l'esthétique**  
 GIOVANNI MAIO

**Gerodontologischer Konsiliardienst  
 bei stationären Geriatriepatienten:  
 Allgemeinmedizinischer Zustand (I)**

Sehr alte Menschen und Bewohner von Pflegeheimen oder Patienten im Geriatriespital sind zahnärztlich tendentiell unterversorgt. Orale und dentale Probleme werden von Betroffenen weniger gewichtet, nicht mehr wahrgenommen oder können nur schlecht zum Ausdruck gebracht werden.



**Sanierung eines parodontal geschädigten  
 Gebisses mit implantatgetragenen  
 Zirkoniumdioxidbrücken**

Heute müssen Behandler und Patient oft abwägen, ob Zähne erhalten oder durch Implantate ersetzt werden sollen. Dabei



müssen sich beide bewusst sein, dass eine Voraussagbarkeit des ästhetischen Resultates mit Implantaten häufig unsicher ist.

**Assainissement d'une dentition  
 parodontalement compromise  
 par des ponts en dioxyde de  
 zirconium implantoportés**

A l'heure actuelle, tant le patient que le médecin dentiste traitant doivent dans bien des cas peser le pour et le contre, soit de la conservation des dents naturelles, soit de leur remplacement par des implants. Les deux parties doivent être conscientes du fait que la prédictibilité du résultat esthétique d'un traitement par implants est souvent incertaine.

**Die Zahnmedizin zwischen Heilkunde  
 und Beauty-Industrie**

Die ästhetische Zahnheilkunde wird in Zukunft ihre Glaubwürdigkeit und ihre Identität als genuin ärztliche Disziplin nur dann bewahren können, wenn sie mit der Indikationsstellung verantwortungsbewusst umgeht.



**La médecine dentaire entre  
 médecine et industrie de  
 l'esthétique**

Les considérations qui précèdent montrent clairement que la médecine dentaire esthétique ne pourra conforter sa crédibilité et son identité en tant que véritable discipline médicale que si elle pose ses indications avec un grand sens de ses responsabilités.